



OMMER
POMPE E IMPIANTI PER VUOTO

Manuale d'Uso e Manutenzione



POMPE PER VUOTO A PALETTE A SECCO

DRY ROTARY VANE VACUUM PUMPS



Operation and Maintenance Manual

Prodotti / Products:

BVS 2, 4, 6, 10

RMS 10, 15, 20, 25, 30, 35

1. DICHIARAZIONE DI CONFORMITA'

La società sotto indicata:

O.M.M.E.R. S.r.l.
via Calendone, 50/52
23887 Olgiate Molgora (LC) - Italia

dichiara sotto la propria esclusiva responsabilità che le pompe per vuoto a palette a secco:

BVS 2, 4, 6, 10
RMS 10, 15, 20, 25, 30, 35

sono realizzate in conformità alle seguenti normative internazionali:

- **IEC 34 (CEI EN 60034)**

ed alle seguenti Direttive Europee:

- **Direttiva Macchine 2006/42/CE**
- **Direttiva Bassa Tensione (LDV) 2014/35/EU**
- **Direttiva Compatibilità Elettromagnetica (EMC) 2014/30/EU**
- **Direttiva sulla limitazione dell'impiego di alcune sostanze pericolose nelle apparecchiature elettriche ed elettroniche (RoHS 3) 2015/863/EU**
- **Direttiva Progettazione Eco-Compatibile (Eco-Design) 2009/125/CE**

1. DECLARATION OF CONFORMITY

The company below:

O.M.M.E.R. S.r.l.
via Calendone, 50/52
23887 Olgiate Molgora (LC) - Italy

declares under its sole responsibility that the dry rotary vane vacuum pumps:

BVS 2, 4, 6, 10
RMS 10, 15, 20, 25, 30, 35

are made in compliance with the following international standards:

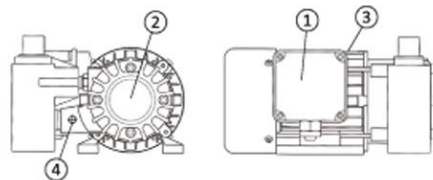
- **IEC 34 (CEI EN 60034)**

and with the following European Directives:

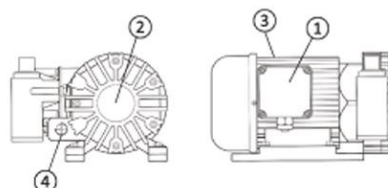
- **Machinery Directive 2006/42/CE**
- **Low Voltage Directive (LDV) 2014/35/EU**
- **Electromagnetic Compatibility Directive (EMC) 2014/30/EU**
- **Directive on the restriction of the use of certain hazardous substances in electrical and electronic equipment (RoHS 3) 2015/863/EU**
- **Eco-Compatible Design Directive (Eco-Design) 2009/125/CE**

2. DESCRIZIONE

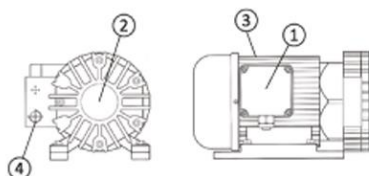
2. DESCRIPTION



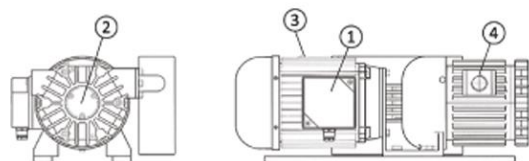
BVS 2, 4



BVS 6



BVS 10



RMS 10, 15, 20, 25, 30, 35

1. Scatola morsettiera
2. Targhetta identificazione pompa
3. Targhetta identificazione motore
4. Aspirazione pompa

1. Terminal box
2. Pump identification plate
3. Motor nameplate
4. Pump intake

3. DATI TECNICI**3. TECHNICAL DATA**

PRODOTTO PRODUCT		BVS 2	BVS 4	BVS 6	BVS 10			
Portata Capacity	m³/h	2 2,4	4 4,8	6 7,2	10 12			
Pressione Finale Final Pressure	mbar	140	140	100	100			
Frequenza Motore Frequency	Hz	50 60	50 60	50 60	50 60			
Potenza Motore Power	kW	0,12 0,14	0,18 0,22	0,25 0,30	0,37 0,44			
Velocità di rotazione Rotation speed	rpm	2700 3250	2750 3300	1400 1700	1400 1700			
Rumorosità Noise Level	dbA	64	64	64	64			
Peso Weight	kg	5	6	12	15			
Aspirazione Pompa Pump Intake	∅	G 1/4"	G 1/4"	G 3/8"	G 3/8"			

3. DATI TECNICI**3. TECHNICAL DATA**

PRODOTTO PRODUCT		RMS 10	RMS 15	RMS 20	RMS 25	RMS 30	RMS 35	
Portata Capacity	m³/h	10 12	15 18	20 24	25 30	30 36	35 42	
Pressione Finale Final Pressure	mbar	90	90	90	90	90	90	
Frequenza Motore Frequency	Hz	50 60	50 60	50 60	50 60	50 60	50 60	
Potenza Motore Power	kW	0,37 0,44	0,55 0,65	0,55 0,65	0,75 0,90	0,75 0,90	1,10 1,30	
Velocità di rotazione Rotation speed	rpm	1450 1700	1450 1700	1450 1700	1450 1750	1450 1750	1450 1750	
Rumorosità Noise Level	dbA	64	65	65	66	68	70	
Peso Weight	kg	20	24	26	27	31	37	
Aspirazione Pompa Pump Intake	∅	G 1/2"	G 1/2"	G 1/2"	G 3/4"	G 3/4"	G 3/4"	

4. SPECIFICHE

Le caratteristiche elettriche della pompa sono indicate sulla targhetta di identificazione del motore.

5. INSTALLAZIONE

Si prega di riferire alle posizioni indicate nel capitolo "2. DESCRIZIONE".

Posizionamento

Si prega di non collocare alcun elemento vicino alla ventola di raffreddamento del motore, perchè potrebbe impedire il regolare afflusso di aria.

La pompa è dotata di piedini di fissaggio; provvedere al fissaggio della stessa, per evitare pericoli di ribaltamento in caso di trasporto.

La pompa deve essere montata su un piano perfettamente orizzontale.

Collegamento Elettrico

Il collegamento elettrico deve essere effettuato da personale qualificato, rispettando le normative elettriche vigenti. Controllare che la tensione di alimentazione corrisponda a quella indicata sulla targhetta del motore (*pos. 3*).

Controllare il corretto senso di rotazione.

Installare sempre un sistema di protezione elettrica tra la pompa e la rete di alimentazione. I valori di assorbimento sono indicati sulla targhetta del motore (*pos. 3*).

La pompa è fornita senza cavo elettrico e interruttore; per il collegamento alla rete elettrica riferirsi allo schema indicato all'interno della scatola morsettiera (*pos. 1*) o sulla targhetta del motore (*pos. 3*).

Spegnimento

Prima dello spegnimento, si consiglia di far funzionare la pompa con l'aspirazione chiusa per circa 30 minuti. Questa operazione permette di smaltire eventuale umidità presente nella camera di aspirazione, prevenendo l'ossidazione del rotore.

4. SPECIFICATIONS

The electrical characteristics of the pump are shown on the motor nameplate.

5. INSTALLATION

Please refer to the positions shown in the chapter "2. DESCRIPTION".

Positioning

Please do not place any object near the motor cooling fan, as it may inhibit the regular airflow.

The pump is equipped with fastening feet; it is necessary to fix the pump, to prevent overturning hazards during the transport.

The pump must be placed on a horizontal surface.

Electrical Connection

Wiring must be carried out by qualified personnel, in compliance with current electrical regulations.

Make sure that the supply voltage matches the one shown on the motor nameplate (*pos. 3*).

Check the correct direction of rotation.

An electrical protection system should always be provided between the pump and the power supply network. The absorption values are shown on the motor nameplate (*pos. 3*).

The pump is usually supplied without electrical cable and switch; for the connection to the power supply network, refer to the diagram inside the terminal box (*pos. 1*) or on the motor nameplate (*pos. 3*).

Power off

Before any power off, it is recommended to let the pump run with closed intake for about 30 minutes first. This operation allows the disposal of any moisture inside the intake chamber, preventing rotor oxidation.

6. MANUTENZIONE

Informazioni Generali

Seguire attentamente le istruzioni di seguito elencate; in caso contrario si potrebbero verificare situazioni pericolose per l'operatore e/o la pompa.

- Isolare sempre la pompa dalla rete elettrica in modo che non possa avviarsi accidentalmente.
- Assicurarsi che l'operatore sia tecnicamente preparato per operare su pompe per vuoto e che segua le norme vigenti riguardanti i Dispositivi di Protezione Individuali.

Manutenzione Programmata

Operazione	h
(A) Pulizia	1000
(B) Sostituzione Palette	3000
(C) Revisione Generale	20000

(A) Pulizia

È necessario pulire regolarmente la pompa, in particolare il radiatore e la protezione della ventola, per rimuovere eventuali depositi di polvere.

Questa operazione si effettua utilizzando un soffio d'aria compressa e un panno asciutto.

Non utilizzare liquidi o altre sostanze diverse da quelle indicate.

(B) Sostituzione palette

Controllare le condizioni delle palette regolarmente. Se richiesta, la sostituzione delle palette deve essere effettuata solo da personale specializzato.

(C) Revisione Generale

Contattare OMMER per assistenza.

Si raccomanda una revisione generale della pompa ogni 20000 ore di lavoro (min. una volta ogni 5 anni).

6. MAINTENANCE

General Information

Follow the below instructions carefully, otherwise, hazard may arise for operator and/or the pump.

- Always disconnect the pump from the power supply network to prevent accidental starting.
- Make sure the operator is properly trained for operating vacuum pumps and follows all rules in force about Personal Protective Equipment.

Maintenance Schedule

Maintenance work	h
(A) Cleaning	1000
(B) Change Vanes	3000
(C) General Overhaul	20000

(A) Cleaning

It is necessary to clean the pump regularly, in particular the radiator and the fan protection, to remove any dust deposit.

This operation can be done using compressed air and a dry cloth.

Do not use any liquid or substances other than those indicated.

(B) Change Vanes

Check the vanes condition regularly. If required, the change vanes must be carried out only by specialized personnel.

(C) General Overhaul

Contact OMMER for assistance.

It's recommended a general overhaul of pump every 20000 work hours (min. one time every 5 years).

7. SMALTIMENTO

Lo smaltimento della pompa deve essere fatto rispettando le norme locali per la tutela dell'ambiente.

In particolare, non è consentito disperdere nell'ambiente: olio usato, guarnizioni in gomma e palette.

7. DISPOSAL

The disposal of the pump must be in compliance with the local regulations concerning the environmental protection.

In particular, it's not allowed to release to the environment: waste oil, rubber gaskets and vanes.



O.M.M.E.R. S.r.l. Via Calandone, 50-52
23887 Olgiate Molgora (LC) - Italy
+39 039 508763
info@ommer.it www.ommer.it